

THOMAS & FRIENDS™



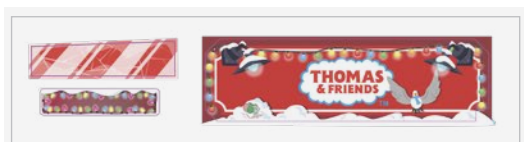
Keep these instructions for future reference as they contain important information. • Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer en cas de besoin, car il contient des informations importantes. • Diese Anleitung bitte für Rückfragen und eine weitere spätere Verwendung aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen. • Conservare queste istruzioni per riferimento futuro. Contengono informazioni importanti. • Bewaar deze gebruiksaanwijzing; kan later nog van pas komen. • Se deben guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información importante. • Guardar estas instruções para referência futura, pois contém informações importantes. • Spara de här anvisningarna eftersom de innehåller viktig information. • Säilytä käyttöohje vastaisen varalle, sillä siinä on tärkeää tietoa. • Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug. • Ta vare på denne brugsanvisningen for senere bruk. Den inneholder viktig informasjon. • Zachowaj tę instrukcję jako odniesienie, ponieważ zawiera ważne informacje. • Uschovejte tyto pokyny pro budoucí použití, protože obsahují důležité informace. • Tento návod obsahuje dôležité informácie, preto si ho uschovajte pre prípad ďalšej potreby. • Órizze meg ezt az útmutatót, mert a későbbiekben is felhasználható, fontos információkat tartalmaz. • Сохраните данную инструкцию для последующего использования, т. к. она содержит важную информацию. • Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες. • Önemli bilgiler içeren bu kullanım kılavuzunu, daha sonra başvurmak için saklayın. • يجب الاحتفاظ بهذه التعليمات لاحتوائها معلومات هامة عن طريقة الاستخدام.



Adult assembly required. • Assemblage par un adulte requis. • Der Zusammenbau durch einen Erwachsenen ist erforderlich. • Il giocattolo deve essere montato da un adulto. • Moet door een volwassene in elkaar worden gezet. • Requiere montaje por parte de un adulto. • Requer montagem por parte de um adulto. • Hjälp av en vuxen krävs vid montering. • Lelun kokoamiseen tarvitaan aikuista. • Produktet skal samles af en voksen. • Montering må utføres av en voksen. • Wymagany montaż przez osobę dorosłą. • Výrobek musí sestavit dospělý. • Vyžaduje sa montáž dospelou osobou. • Felnőtt általi összeszerelést igényel. • Сборка должна осуществляться взрослыми. • Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα. • Kurulum bir yetişkin tarafından yapılmalıdır. • يجب تركيب اللعبة من قبل الكبار.

HVR70

What's Included • Contient • Enthaltene Teile • Contenuto della confezione • Inhoud • Contenido • O que está incluído • Innehåller • Pakkauksessa • Indhold • Dette følger med • Zawartość zestawu • Obsah balení • Balenie obsahuje • A doboz tartalma • Что входит в набор • Περιλαμβάνονται • İçindekiler • القطع المتضمنة



BS2



BT1



CHT x2



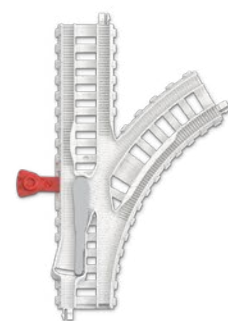
CU4



C x2



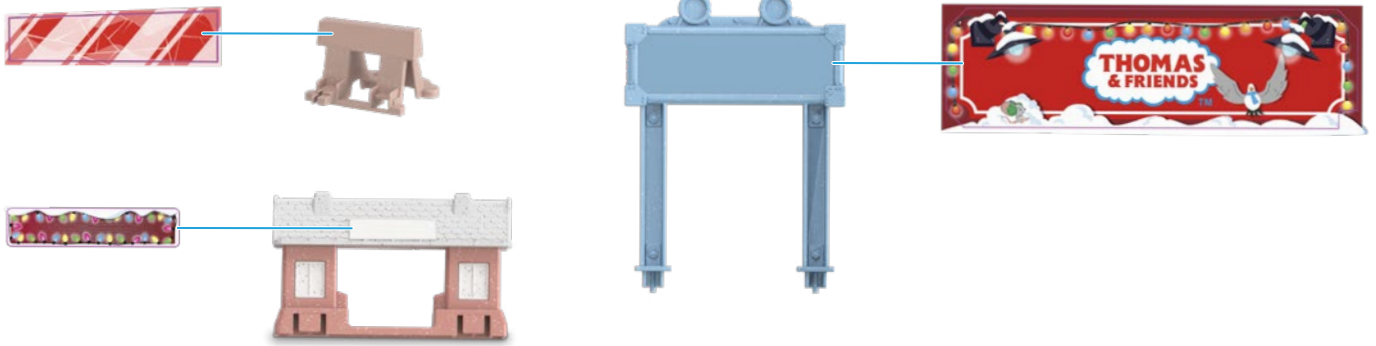
TU4



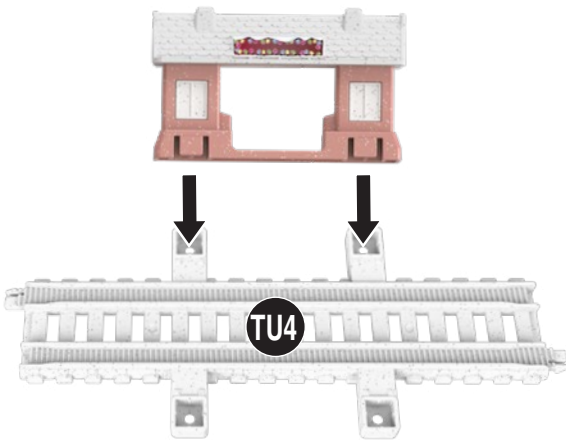
TR

Assembly • Assemblage • Zusammenbau • Montaggio • In elkaar zetten • Montaje
Montagem • Montering • Kokoaminen • Samling • Montering • Montaż • Sestavení
Montáž • Összeszerelés • Сборка • Συναρμολόγηση • Kurulum • التركيب

1



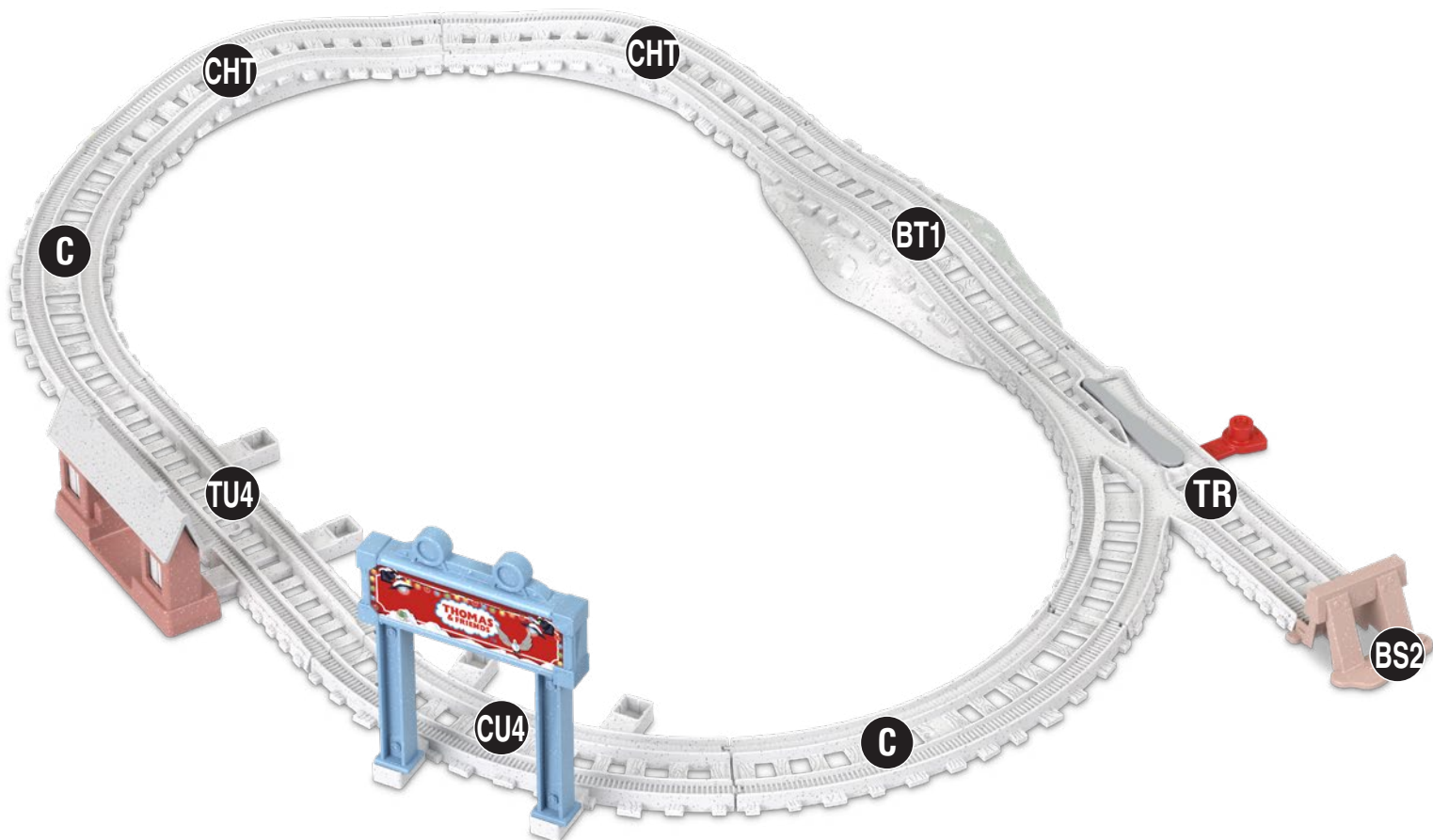
2



3



Ready to Play? • Prêts à jouer? • Spielbereit? • Tutti pronti per giocare? • Klaar om te spelen? • ¿Listo para jugar?
Tudo pronto para brincar? • Redo för racerlek? • Onko kaikki valmista? • Klar til at lege? • Klar til å leke?
Przygotowanie do zabawy • Přípraveni na hru? • Pripravení na hranie? • Készen állsz a játékra?
Готовы начать игру? • Έτοιμοι για Παιχνίδι; • Oynamaya hazır mısınız? • مستعد للعب؟



REQUIRES:

- Phillips screwdriver (not included) for battery installation.
- Two AAA (LR03) alkaline batteries (not included).

REQUIERT:

- Un tournevis cruciforme (non inclus) pour installer les piles.
- Deux piles alcalines AAA (LR03) (non incluses).

ERFORDERLICH:

- Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) zum Einlegen der Batterien erforderlich.
- 2 Alkali-Batterien AAA (LR03) erforderlich (nicht enthalten).

RICHIESTE:

- Cacciavite a stella (non incluso) per l'installazione delle pile.
- Due pile alcaline formato mini stilo AAA (LR03) (non incluse).

BENODIGDHEDEN:

- Voor installatie van de batterij is een kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen) nodig.
- Werkt met twee AAA (LR03) alkalinebatterijen (niet inbegrepen).

REQUIRE:

- Destornillador de estrella (no incluido) para colocar las pilas.
- Dos pilas alcalinas AAA/LR03 (no incluidas).

REQUER:

- Chave de fendas Phillips (não incluída) para a instalação das pilhas.
- Duas pilhas AAA (LR03) alcalinas (não incluídas).

KRÄVER:

- Använd en stjärnskruvmejsel (ingår ej) vid installation av batterierna.
- Två alkaliska AAA-batterier (LR03) (ingår ej).

KÄYTTÖÖN TARVITAAN:

- Ristipääruuvimeisseli (ei mukana pakkauksessa) paristojen asentamiseen.
- Kaksi AAA(LR03)-alkaliparistoa (ei mukana pakkauksessa).

DU SKAL BRUGE:

- Stjerneskruetrækker (medfølger ikke), til udskiftning af batterierne.
- 2 alkaliske AAA-batterier (LR03 – medfølger ikke).

KREVER:

- stjerneskrutrekker (følger ikke med) til montering av batteri
- to alkaliske AAA-batterier (LR03, følger ikke med).

WYMAGANE:

- śrubokręt krzyżakowy (nie znajduje się w zestawie) do włożenia baterii.
- dwie baterie alkaliczne typu AAA (LR03) (nie znajdują się w zestawie).

VYŽADUJE:

- křížový šroubovák ke vložení baterií (není součástí balení).
- dvě alkalické baterie typu AAA (LR03) (nejsou součástí balení).

VYŽADUJE:

- Křížový skrutkovač (nie je súčasťou balenia) na inštaláciu batérií.
- Dve alkalické batérie typu AAA (LR03) (nie sú súčasťou balenia).

SZÜKSÉGES KELLÉKEK:

- Csillagszavarhúzó (nem tartozék) az elemek behelyezéséhez.
- Két AAA (LR03) alkáli elem (nem tartozék).

ТРЕБУЕТСЯ:

- Крестообразная отвертка (не входит в комплект) для установки батареек.
- Две щелочные батарейки типа AAA (LR03) (не входят в комплект).

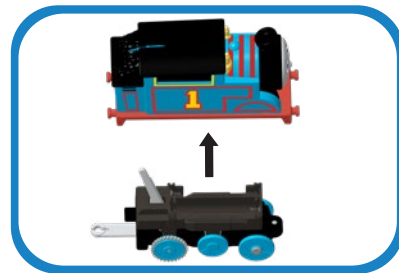
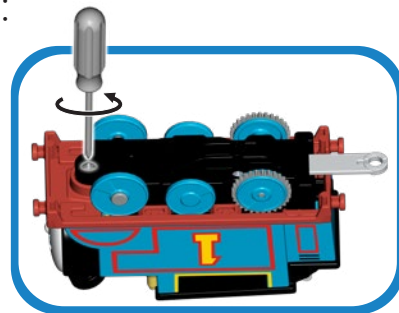
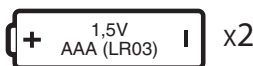
ΑΠΑΙΤΟΥΝΤΑΙ:

- Σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται) για την τοποθέτηση των μπαταριών.
- Δύο αλκαλικές μπαταρίες AAA (LR03) (δεν περιλαμβάνονται).

KURULUM İÇİN GEREKLİ ALETLER:

- Pillerin takılması için yıldız tornavida (ürüne dahil değildir).
- İki adet AAA (LR03) alkali pil (ürüne dahil değildir).

تطلب:
• مفك براغي من نوع Phillips (غير متضمن) لتثبيت البطاريات.
• بطاريات قلوية AAA من نوع (LR03) (غير متضمنتين).



Protect the environment by not disposing of this product or any batteries with household waste. This symbol indicates that this product shall not be treated as household waste. Check your local authority for recycling advice and facilities.

Protégez l'environnement : ne jetez pas ce produit ou tout type de piles avec les ordures ménagères. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Consultez les services municipaux pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de recyclage les plus proches.

Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt und/oder dazugehörige Batterien nicht in den Hausmüll werfen. Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden hinsichtlich der Entsorgung und Informationen zu öffentlichen Rücknahmestellen.

Per proteggere l'ambiente, non gettare questo prodotto con i rifiuti domestici normali. Questo simbolo indica che il prodotto non rientra nella categoria dei rifiuti domestici. Rivolgarsi alle autorità locali competenti per informazioni sulle modalità di riciclo e sulle relative strutture di smaltimento.

Denk aan het milieu en voer dit product of de batterijen niet af via het huishoudafval. Dit symbool geeft aan dat het product niet bij het huishoudafval mag worden gezet. Vraag je gemeente om recyclingadvies en -faciliteiten.

Para ayudar a proteger el medio ambiente, no se debe tirar este producto ni las pilas a la basura doméstica. Este símbolo indica que el producto no debe tratarse como basura doméstica. Para obtener más información sobre la eliminación correcta de residuos, es necesario ponerse en contacto con las autoridades locales.

Para proteger o ambiente, não colocar este produto nem nenhuma pilha no lixo doméstico. Este símbolo indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para mais informações sobre conselhos de reciclagem e locais de recolha de lixo, consultar os organismos locais responsáveis.

Skydda miljön och släng inte den här produkten eller några batterier med hushållsavfallet. Den här symbolen indikerar att produkten inte ska hanteras som hushållsavfall. Kontakta din lokala myndighet för information om återvinning.

Suojele ympäristöä: älä hävittää tuotetta tai paristoja talousjätteen mukana. Tämä symboli osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Kierrätystä ja kierrätyspalveluja koskevia ohjeita saa paikallisilta viranomaisilta.

Beskyt miljøet ved ikke at smide dette produkt ud sammen med husholdningsaffald. Symbolet angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om genbrugsordninger.

Ta vare på miljøet ved ikke å kaste dette produktet eller batterier som vanlig restavfall. Dette symbolet viser at produktet ikke skal behandles som vanlig restavfall. Kontakt lokale myndigheter for å få tips om resirkulering.

Chroń środowisko! Nie wyrzucaj tego produktu ani żadnych baterii razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Ten symbol oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jak odpad z gospodarstwa domowego. Dowiedz się od lokalnych władz, jakie są możliwości recyklingu w Twojej okolicy.

Chraňte životní prostředí a nevyhazujte tento výrobek ani baterie do běžného odpadu. Tento symbol znamená, že s tímto výrobkem nemá být zacházeno jako s běžným odpadem. Informace o recyklování a sběrnách vám poskytnou příslušné správní úřady.

Chráňte životné prostredie a nelikvidujte tento výrobok ani batérie spolu s komunálnym odpadom. Tento symbol znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Odporúčania týkajúce sa recyklácie a informácie o zariadeniach na recykláciu vám poskytne miestny úrad.

Azzal is óvja a környezetet, ha a terméket és az elemeket a háztartási hulladéktól elkülönítve selejtezi. A szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Forduljon a helyi hatóságokhoz, ahol hulladék-újrahasznosítási tanácsokat kaphat, és tájékozódhat az újrahasznosítható hulladékok gyűjtő helyekről.

Защитите окружающую среду, утилизировав данное изделие и батарейки отдельно от бытовых отходов. Этот символ означает, что данный продукт не утилизируется как бытовые отходы. Узнайте у местных властей о правилах и пунктах утилизации.

Προστατέψτε το περιβάλλον. Μην αναποθέτετε το προϊόν ή τις μπαταρίες με απόβλητα οικιακής προέλευσης. Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μεταχειρίζεστε το προϊόν ως απόβλητο οικιακής προέλευσης. Συμβουλευτείτε την κατά τόπο αρμόδια αρχή για περισσότερες οδηγίες και πληροφορίες για την ανακύκλωση.

Çevreyi korumak için bu ürünü veya hiçbir pili evsel atıklarınızla birlikte çöpe atmayın. Bu işaret, ürünün evsel atık olmadığını gösterir. Geri dönüşümü ilgili önergiler ve geri dönüşüm tesisleri hakkında bilgi için bölgenizdeki yetkililere danışın.

يجب المساهمة في الحفاظ على البيئة بعدم التخلص من هذا المنتج أو أي من البطاريات من خلال رميه في القمامة المنزلية. يشير هذا الرمز إلى أنه لا يجب رمي هذا المنتج في القمامة المنزلية. يجب استشارة الجهات المعنية حول طرق إعادة التدوير والمرافق المعدة لذلك.

BATTERY INSTALLATION

Access the battery compartment by loosening the screw in the bottom of the engine and separating the top half of the engine from the bottom half of the engine. Install the batteries as indicated inside the battery compartment. Re-assemble the halves of the engine and tighten the screw. If the engine begins to malfunction, first check battery installation. You may need to reset the electronics by removing the batteries and reinstalling them. If the engine continues to malfunction or no longer operates, it's time to replace the batteries with fresh batteries. For longer life, use alkaline batteries.

INSTALLATION DES PILES

Accédez au compartiment à piles en dévissant la vis située en dessous de la locomotive et en séparant la partie supérieure de la locomotive de la partie inférieure. Insérez les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment à piles. Rassemblez les deux moitiés de la locomotive et resserrez la vis. Vérifiez d'abord l'installation des piles si la locomotive ne fonctionne pas correctement. Il peut être nécessaire de réinitialiser le système électronique en retirant les piles puis en les réinsérant. Si la locomotive ne fonctionne toujours pas correctement ou ne fonctionne plus, remplacez les piles par des piles neuves. Utilisez des piles alcalines pour une meilleure autonomie.

Einlegen der Batterien

Das Batteriefach freilegen, indem die obere Hälfte der Lok von der unteren Hälfte abgeschraubt und beiseitegelegt wird. Die Batterien wie im Batteriefach dargestellt einlegen. Die Hälften der Lok wieder zusammenstecken und die Schraube wieder festziehen. Die Batterie prüfen, wenn die Lok nicht mehr richtig funktioniert. Die Elektronik muss möglicherweise zurückgesetzt werden, indem die Batterien aus dem Batteriefach herausgenommen und wieder eingelegt werden. Funktioniert die Lok weiterhin nicht richtig oder gar nicht mehr, müssen die alten Batterien durch neue ersetzt werden. Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur Alkali-Batterien verwenden.

COME INSERIRE LE PILE

Accedere allo scomparto pile rimuovendo la vite nella parte inferiore della locomotiva e separando la metà superiore della da quella inferiore. Inserire le pile come indicato all'interno dell'apposito scomparto. Rimontare le due metà della locomotiva e avvita. Se la locomotiva inizia a non funzionare correttamente, verificare l'installazione delle pile. Potrebbe essere necessario resettare i circuiti elettronici estraendo e reinserendo le pile. Qualora la locomotiva continuasse a non funzionare o smettesse di funzionare del tutto, sostituire le pile con pile nuove. Usare pile alcaline per una maggiore durata.

BATTERIJEN PLAATSEN

Voor toegang tot de batterijhouder de bovenste helft van de locomotief losschroeven van de onderste helft. Zet de batterijen in de batterijhouder zoals aangegeven. Zet de helften van de locomotief weer op elkaar en draai de schroef vast. Als de locomotief niet meer goed werkt, moet je even controleren of de batterijen goed zijn geplaatst. Het kan nodig zijn de elektronica te resetten door de batterijen te verwijderen en ze opnieuw te plaatsen. Als de locomotief nog steeds niet goed werkt of helemaal niet meer werkt, is het tijd om de batterijen te vervangen. Gebruik uitsluitend alkalinebatterijen; deze gaan langer mee.

COLOCACIÓN DE LAS PILAS

Para acceder al compartimento para las pilas, desatornillar la pieza en la parte inferior de la locomotora y separar las mitades superior e inferior del juguete. Colocar las pilas tal como se muestra en el interior del compartimento. Volver a montar ambas mitades y atornillarlas apretando con cuidado. Si el juguete deja de funcionar correctamente, comprobar primero que las pilas estén colocadas correctamente. Quizá sea necesario reiniciar el juguete; para ello, retirar las pilas y volver a colocarlas. Si la locomotora sigue sin funcionar correctamente o se detiene por completo, retirar las pilas gastadas y sustituirlas por unas nuevas. Se recomienda utilizar exclusivamente pilas alcalinas. Las pilas no alcalinas pueden afectar el funcionamiento de este juguete.

INSTALAÇÃO DAS PILHAS

Para aceder ao compartimento das pilhas, desapertar o parafuso na parte inferior da locomotiva e separar a metade superior da metade inferior da locomotiva. Instalar as pilhas conforme indicado no interior do compartimento das pilhas. Voltar a montar as metades da locomotiva e apertar o parafuso. Se a locomotiva funcionar incorretamente, verificar primeiro a instalação das pilhas. Poderá ser necessário reiniciar a componente eletrónica, removendo as pilhas e voltando a instalá-las. Se a locomotiva continuar a funcionar incorretamente ou deixar de funcionar por completo, está na altura de substituir as pilhas por umas novas. Para uma maior autonomia, utilizar pilhas alcalinas.

BATTERIINSTALLATION

Lossa på skruven på lokets undersida och ta bort lokets övre halva från den undre halvan för att komma åt batterifacket. Sätt i batterierna på det sätt som visas i batterifacket. Montera ihop lokhalvorna igen och dra åt skruven. Om loket inte fungerar korrekt, kontrollera först att batterierna är rätt isatta. Du kan behöva återställa elektroniken genom att ta ur batterierna och sätta i dem igen. Om loket fortfarande inte fungerar som det ska är det dags att byta ut batterierna mot nya batterier. Alkaliska batterier håller längre.

AKUN JA PARISTOJEN ASENNUS

Avaa paristokotelo avaamalla veturin pohjassa oleva ruuvi ja irrottamalla veturin alaosa. Aseta paristot paikalleen paristokotelon merkkin mukaisesti. Yhdistä veturin puolikkaat ja kiristä ruuvi. Jos veturi ei toimi kunnolla, tarkista paristot. Voit joutua palauttamaan tuotteen alkutilaan poistamalla paristot ja asettamalla ne takaisin. Jos veturi ei edelleenkaan toimi kunnolla tai ei toimi lainkaan, vaihda paristot uusiin. Suosittelemme pitkäkestoisia alkaliparistoja.

ISÆTNING AF BATTERIER

Få adgang til batterirummet ved at løsne skruen i bunden af lokomotivet og skille den øverste halvdel af lokomotivet fra den nederste. Sæt batterierne i som vist i batterirummet. Sæt bunden af lokomotivet på igen, og spænd skruerne. Hvis lokomotivet ikke fungerer korrekt, skal du først tjekke, at batterierne er lagt rigtigt i. Nulstil elektronikken ved at tage batterierne ud og sætte dem i igen. Hvis lokomotivet fortsat ikke fungerer korrekt eller slet ikke fungerer, skal du tage batterierne ud og sætte nye batterier i. Brug alkaliske batterier, der har længere levetid.

INNSETTING AV BATTERIER

Du får tilgang til batterirommet ved å skru løs skruen på undersiden av lokomotivet og ta den øvre halvdel av lokomotivet fra den nedre. Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterirommet. Monter de to halvdelene sammen igjen, og skru til skruen. Hvis lokomotivet ikke fungerer som det skal, må du først sjekke at batteriet er satt riktig inn. Det kan hende du må tilbakestille elektronikken ved å ta ut batteriene og sette dem inn på nytt. Hvis lokomotivet fortsatt ikke fungerer, må du skifte ut batteriene. Alkaliske batterier varer lenger enn andre batterier.

WKŁADANIE BATERII

Odsłoń przedział na baterie, odkręcając śrubę znajdującą się pod spodem zabawki i oddzielając górną część lokomotywy od jej dolnej części. Włóż baterie zgodnie z oznaczeniami umieszczonymi wewnątrz przedziału na baterie. Złóż ponownie obie części lokomotywy i dokręć śrubę. W przypadku wadliwego działania lokomotywy zacznij od sprawdzenia, czy baterie zostały poprawnie włożone. Konieczne może być zresetowanie układów elektronicznych. W tym celu wyjmij baterie i włóż je ponownie. Jeśli lokomotywa nadal nie działa prawidłowo lub nie działa w ogóle, zużyte baterie należy wymienić na nowe. Aby móc dłużej korzystać z produktu, używaj baterii alkalicznych.

VLOŽENÍ BATERÍÍ

Otevřete prostor pro baterie tak, že odšroubujete šroubek vespod mašinky a odklopíte horní polovinu mašinky od spodní. Baterie vložte do prostoru pro baterie dle nákrusu uvnitř. Obě poloviny mašinky opět složte k sobě a utáhněte šroubek. Pokud mašinka přestane fungovat správně, nejprve zkontrolujte, zda jsou baterie správně vloženy. Možná budete muset resetovat elektroniku vyjmutím a opětovným vložením baterií. Pokud mašinka nadále nefunguje správně nebo již vůbec nefunguje, je načase vyměnit baterie za nové. Použitím alkalických baterií dosáhnete delší životnosti.

INSTALÁCIA BATÉRIÍ

Prístup k priečinku na batérie získate povolením skrutky na spodnej časti lokomotívy a oddelením hornej polovice lokomotívy od jej spodnej polovice. Batérie vložte v smere naznačenom vo vnútri priečinka na batérie. Znova zložte obe polovice lokomotívy a utiahnite skrutku. Ak prestane lokomotíva fungovať, najskôr skontrolujte vloženie batérií. Možno bude potrebné resetovať elektroniku tým, že batérie vyberiete a opätovne ich vložíte. Ak lokomotíva naďalej nefunguje správne alebo nefunguje vôbec, je potrebné vymeniť batérie za nové. Na dosiahnutie dlhšej životnosti používajte alkalicke batérie.

AZ ELEM EK BEHELYEZÉSE

Az elemtartó rekesz szabaddá tételéhez csavarozza ki a mozdony alsó részében lévő csavart, majd válassza le a mozdony felső részét az alsó részről. Helyezze be az elemeket az elemtartó rekesz belső részén feltüntetett polaritásnak megfelelően. Állítsa össze a mozdony két felét, és csavarozza be a csavart. Ha a mozdony rendellenesen kezd működni, elsőként ellenőrizze, hogy az elemek megfelelően vannak-e behelyezve. A rendellenes működés rendszertint megszünik, ha az elemek ki- és visszahelyezésével alaphelyzetre állítja az elektronikai részt. Ha a mozdony továbbra is rendellenesen működik, illetve egyáltalán nem működik, cserélje ki az elemeket. A hosszabb élettartam érdekében alkáli elemek használat a javasolt.

УСТАНОВКА БАТАРЕЕК

Откройте батарейный отсек, открутив винт в нижней части паровоза и отсоединив верхнюю половинку паровоза от нижней. Установите батарейки, как показано внутри батарейного отсека. Соберите половинки паровоза вместе и закрутите винт. Если паровоз начинает работать с перебоями, проверьте, правильно ли установлены батарейки. Возможно, необходимо перезапустить электронику, вынув батарейки и повторно установив их. Если паровоз продолжает работать с перебоями или перестает работать, необходимо заменить батарейки. Для продления времени работы изделия используйте щелочные батарейки.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών ξεβιδώνοντας και ξεχωρίζοντας το επάνω μέρος και το κάτω μέρος του τρένου. Τοποθετήστε τις μπαταρίες, όπως υποδεικνύεται μέσα στη θήκη. Συναρμολογήστε ξανά τα δύο μισά του τρένου και βιδώστε τη βίδα. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί σωστά, ελέγξτε τις μπαταρίες. Κάντε επανεκκίνηση αφαιρώντας τις μπαταρίες και τοποθετώντας τις ξανά. Εάν το τρένοκι συνεχίζει να μη λειτουργεί σωστά ή σταματήσει να λειτουργεί, αντικαταστήστε τις μπαταρίες Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιήστε αλκαλικές μπαταρίες.

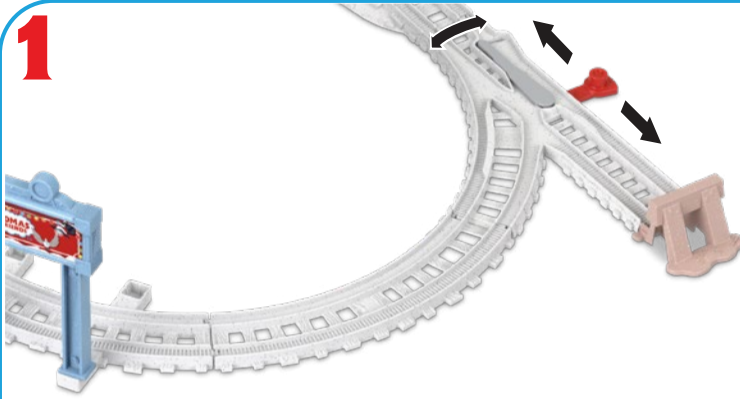
PILLERIN TAKILMASI

Lokomotifin alt kısmındaki vidayı gevşetip üst kısmı alt kısımdan ayırarak pil bölmesini açın. Pilleri pil bölmesine gösterildiği gibi yerleştirin. Lokomotifin parçalarını tekrar birleştirip vidayı sıkın. Lokomotif düzgün şekilde çalışmamaya başlarsa öncelikle pillerin doğru takılıp takılmadığını kontrol edin. Böyle bir durumda pilleri çıkarıp tekrar takarak elektrikli parçaları yeniden kurmanız gerekebilir. Lokomotif düzgün şekilde çalışmamaya devam ederse veya çalışmayı tamamen durdurursa pilleri yenileriyle değiştirmeniz gerekir. Alkali piller daha uzun süre kullanılabilir.

تركيب البطاريات

يجب الوصول إلى حجرة البطاريات عبر فك البرغي وفصل النصف الأعلى من القطار عن النصف الأسفل منه. يجب تركيب البطاريات كما هو موضح داخل حجرة البطاريات. أعد تركيب نصفى القاطرة وأحكم ربط المسمار. في حال حدوث خلل في عمل المنتج، يجب التحقق من البطاريات المرتبة أولاً. قد يتوجب إعادة التشغيل عبر إزالة البطاريات وإعادة تركيبها من جديد. إذا استمر عطل القاطرة أو لم تعد تعمل، فقد حان الوقت لاستبدال البطاريات ببطاريات جديدة. يجب استخدام بطاريات قوية لأنها تدوم فترة أطول.

1



Use the switch track to change tracks. • Utilisez l'aiguillage pour changer de voie.
Mit dem Weichenschalter die Schienen wechseln. • Utilizza i binari di scambio per cambiare percorso.
Met de wissels kun je van baan veranderen. • Utiliza el cambio de agujas para cambiar de vía.
Utilizar a peça de mudança de via para mudar as vias. • Använd växelspåret för att byta spår.
Vaihda reittiä vaihtoraiteiden avulla. • Brug sporskiftet for at skifte spor.
Bruk sporveksleren til å bytte spor. • Zmieniaj tor jazdy za pomocą zwrótnicy.
Pomocí výhybky můžete přepínat koleje. • Помогите выйбкы змең траф.
A karral válthatsz a pályák között. • Используйте переключатель, чтобы менять траекторию.
Χρησιμοποιήστε τις αλλαγές λωρίδας για να αλλάξετε διαδρομή.
Rayları değıstirmek için ray makasını kullanın. • استخدم محوّل المسارات لتغيير المسار.

2



Power Switch
Interrupteur
Ein-/Ausschalter
Leva di attivazione
Aan-uitschakelaar
Interruptor
Interruptor de ligação
Strömbrytare
Virtakytin
Aftryderknap
Av/på-bryter
Przełącznik zasilania
Vypínač
Főkapcsoló
Переключатель питания
Διακόπτης λειτουργίας
Güç Düğmesi
مفتاح التشغيل

Place engine with the cargo car on the track. Load the Christmas tree into the cargo car and turn the engine's power ON to deliver presents and reindeer. • Placez la locomotive et le wagon de chargement sur la piste. Placez l'arbre de Noël dans le wagon et mettez la locomotive en MARCHÉ pour livrer les cadeaux et convoier les rennes. • Die Lok mit dem Frachtwagon auf die Schienen stellen. Den Weihnachtsbaum auf den Frachtwagon laden und die Lok einschalten, um die Geschenke und Rentiere zu transportieren. • Posiziona la locomotiva con il vagone merci sul binario. Carica l'albero di Natale sul vagone merci e accendi la locomotiva per consegnare i regali e le renne. • Plaats de locomotief met de goederenwagon op de baan. Laad de kerstboom op de wagon en zet de locomotief aan om cadeautjes en rendieren te bezorgen. • Coloca la locomotora con el vagón de carga en la pista. Pon el árbol de Navidad en el vehículo de carga y enciende la locomotora para entregar regalos en compañía de renos. • Coloca a locomotiva com o vagão de carga na pista. Carrega a árvore de Natal no vagão de carga e LIGA a locomotiva para entregar os presentes e as renas. • Placera loket med lastvagnen på spåret. Sätt i julgranen i lastvagnen och slå PÅ loket för att leverera presenter och renar. • Aseta veturi ja tavaravaunu radalle. Lastaa joulukuusi tavaravaunuun ja kytke veturiin virta, niin voit toimittaa lahjat ja porot määränpäähänsä. • Placer lokomotiv med godsvoغن på skinnerne. Læg juletræet på godsvoغن, og tænd for lokomotivet for at levere gaver og rensdyr. • Plasser lokomotivet med lastevognen på sporet. Last juletreet inn i lastevognen, og slå PÅ lokomotivet for å levere gaver og reinsdyr. • Umieść lokomotywę z wagonami na torze. Załaduj choinkę do wagonu i WŁĄCZ lokomotywę, aby dowieźć „prezenty” i „renifery” na miejsce. • Umistete maşinku s nakladnim vagónem na koleje. Naložte vánoční stromek do nákladního vagónu a zapněte maşinku, abyste mohli vozit dárky a soby. • Lokomotivu s nákladným vagónom ulož na trať. Vianočný stromček nalož do nákladného vagóna a ZAPNI lokomotivu, aby si doručil darčeky a soba. • Helyezd a mozdonyt a tehervagonnal a pályára. Rakodd a karácsonyfát a tehervagorra, majd a mozdony bekapcsolása után szállítsd le az ajándékokat és a rénszarvast. • Поместите паровоз с грузовым вагоном на железнодорожную дорогу. Загрузите рождественскую елку в грузовой вагон и включите питание паровоза, чтобы доставить подарки и оленей. • Τοποθετήστε το τρενάκι με το βαγόνι πάνω στη διαδρομή. Φορτώστε το χριστουγεννιάτικο δέντρο στο βαγόνι και ενεργοποιήστε το τρενάκι για να παραδώσετε δώρα και τάρανδους. • Yük wagonlu lokomotifi rayın üzerine yerleştirin. Yılbaşı ağacını yük wagonuna yükleyin ve hediyele ile ren geviğini teslim etmek için motoru çalıştırın. • ضع القطار مع عربة الشحن على المضمار. قم بتحميل شجرة عيد الميلاد في عربة الشحن وقم بتشغيل القطار لتوصيل الهدايا وحيوانات الرنة.

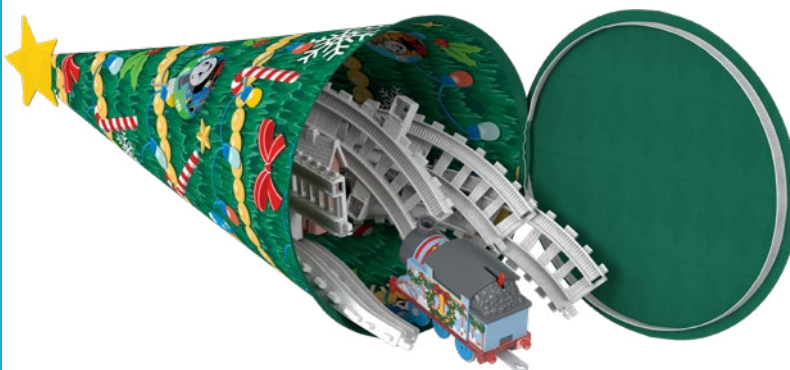
3

Open the side panel of the cargo car to see the presents and reindeer. • Ouvrez le panneau latéral du wagon pour voir les cadeaux et les rennes. • Die Seitenwand des Frachtwagons öffnen, um die Geschenke und Rentiere zu sehen. • Apri il pannello laterale del vagone merci per vedere i regali e le renne. • Open de zijdeur van de wagon om de cadeautjes en rendieren te zien. • Abre el panel lateral del vagón de carga para echarles un ojo a los regalos y a los renos. • Abra o painel lateral do vagão de carga para ver os presentes e as renas. • Öppna sidopanelen på lastvagnen för att se presenterna och renarna. • Avaa sivuovi, niin näet lahjat ja porot. • Åbn godsvoغنs sidepanel for at se gaverne og rensdyr. • Åpne sidepanelet på lastevognen for å se gavene og reinsdyrene. • Otwórz panel boczny wagonu, aby zobaczyć prezenty i renifery. • Otevřete boční panel nákladního vagónu, abyste viděli dárky a soby. • Otvor bočný panel nákladného vagóna, aby si videl darčeky a soba. • Nyisd le a tehervagon oldalát az ajándékok és a rénszarvas megmutatásához. • Откройте боковую панель грузового вагона, чтобы увидеть подарки и оленей. • Ανοίξτε το πλαϊνό πλαίσιο του βαγονιού για να δείτε τα δώρα και τους τάρανδους. • Hediyeleleri ve ren geviğini görmek için yük wagonunun yan panelini açın. • افتح اللوحة الجانبية لعربة الشحن لرؤية الهدايا والرنّة.



4

Storage • Rangement • Aufbewahrung • Come riporre il prodotto • Opbergen • Almacenamiento
Arrumação • Förvaring • Säilytys • Opbevaring • Oppbevaring • Przechowywanie
Uskladnění • Skladovanie • Tárolás • Хранение • Αποθήκευση • Saklama • التخزين





Look for codes on the bottom of each track. • Recherchez les codes en dessous de chaque piste.
Die Schienenbezeichnungen befinden sich auf der Unterseite jedes Schienenteils. • Cerca i codici nella parte inferiore di ogni pista.
Kijk voor codes op de onderkant van elke baan. • Consultar los códigos en la parte inferior de cada tramo.
Procura os códigos na parte inferior de cada peça da pista. • Leta efter koderna på undersidan av spåren.
Katso koodit ratakappaleiden pohjasta. • Se koden på undersiden af hver skinne. • Se etter koder på undersiden av hver skinne.
Pod każdym torem znajduje się oznaczenie. • Kódy najdete na spodní straně kolejí. • Pozrite si kódy na spodnej strane každej koľajnice.
A kódok az egyes pályaelemek alján találhatóak. • Ищите коды в нижней части каждой трассы.
Βρείτε τους κωδικούς στη βάση της κάθε ράγας. • Her bir ray parçasının altında yer alan kodları bulun.
ابحث عن الرمز الموجود أسفل كل مضمار.



This set includes tracks with a bend so that the engine can climb up and travel down! • Ce coffret contient des pistes qui montent et descendent ! • Dieses Set enthält gebogene Schienenteile, damit die Lok auf- und abwärts fahren kann! • Questo set include pezzi di pista curvati per permettere alla locomotiva di viaggiare in salita e in discesa! • Deze set bevat gebogen baandelen, zodat de trein naar boven en beneden kan rijden! • El conjunto incluye tramos con inclinación para que la locomotora suba y baje. • Este conjunto inclui peças de pista com uma curva para que a locomotiva possa subir e descer! • I det här setet ingår spår med en kurva så att loket kan klättra uppåt och köra nedför! • Pakkauksessa on rinneosa, joita veturi voi kulkea ylös ja alas. • Dette sæt indeholder buede skinner, så lokomotivet kan køre op og ned! • Dette settet inneholder skinner med bøy slik at lokomotivet kan klatre opp og kjøre ned! • W zestawie są wygięte tory, które umożliwiają lokomotywie wjeżdżanie pod górę i zjeżdżanie w dół! • Tato sada obsahuje zahnuté koleje, takže mašinka môže jezdiť nahoru a dolú! • Táto súprava obsahuje dráhové diely s ohybnosťou, aby lokomotíva mohla stúpať a jazdiť nadol! • A készlet emelkedő pályaelemeket is tartalmaz, amelyeken a mozdony felkapaszkodhat és leereszkedhet! • В набор входит изогнутая трасса, чтобы паровозик мог забираться вверх и скатываться вниз! • Το σετ περιλαμβάνει ράγες με κλίση, ώστε το τρένκι να τις ανεβαίνει και να τις κατεβαίνει! • Bu set, lokomotifin yukarı çıkıp aşağı inebileceği eğimli raylar içerir.
تتضمن هذه المجموعة مضامير ذات منحني، بحيث يمكن للقطار الصعود والتحرك لأسفل!

Some engines may not work on this track set. • Certaines locomotives peuvent ne pas fonctionner sur ces pistes et circuits.
Einige Loks funktionieren möglicherweise nicht auf diesem Schienenset.
Alcune locomotive potrebbero non funzionare con questa pista. • Deze baanset werkt mogelijk niet met alle locomotieven.
Algunas locomotoras podrían no funcionar en este circuito.
Algumas locomotivas podem não funcionar nesta pista. • Det är inte säkert att alla lok fungerar med detta banset.
Kaikki veturit eivät vältämättä toimi täällä radalla. • Banesættet fungerer muligvis ikke med alle lokomotiver.
Noen lokomotiver fungerer ikke på dette skinnesettet. • Nie wszystkie lokomotywy pasują do tego zestawu torów.
Některé mašinky nemusí být s touto sadou kolejí kompatibilní. • Niektóre lokomotivy nemusia na tejto súprave koľajnic fungovať.
A pályakészlet nem minden mozdonnal használható. • Некоторые паровозы могут быть несовместимы с этим набором трасс.
Μερικά τρένκια μπορεί να μη λειτουργούν σε αυτό το σετ. • Bazı lokomotifler bu set üzerinde çalışmayabilir.
قد لا تعمل بعض القطارات مع مجموعة المضمار هذه.



CREATED BY BRITT ALLCROFT

Based on the Railway Series by The Reverend W Awdry.
©2024 Gullane (Thomas) Limited. Thomas the Tank Engine & Friends™ and Thomas & Friends™ are trademarks of Gullane (Thomas) Limited.
©2024 HIT Entertainment Limited. HIT and the HIT logo are trademarks of HIT Entertainment Limited.

CRÉÉ PAR BRITT ALLCROFT

D'après l'œuvre du Reverend W Awdry, « The Railway Series »
©2024 Gullane (Thomas) Limited. Thomas the Tank Engine & Friends™ et Thomas & Friends™ sont des marques de commerce de Gullane (Thomas) Limited.
©2024 HIT Entertainment Limited. HIT et le logo HIT sont des marques déposées de HIT Entertainment Limited.



©2024 Mattel. ® and ™ designate U.S. trademarks of Mattel, except as noted. **PRINTED IN CHINA.**
® et ™ désignent des marques de Mattel aux États-Unis, sauf indication contraire. **IMPRIMÉ EN CHINE.**

1-800-432-5437. Fisher-Price, Inc., 636 Girard Avenue, East Aurora, NY 14052.
Mattel Canada Inc., 6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2. 1-800-432-5437.
Mattel U.K. Limited, The Porter Building, 1 Brunel Way, Slough SL1 1FQ, UK. www.service.mattel.com/uk.
Mattel Europa B.V., Gondel 1, 1186 MJ Amstelveen, Nederland.

Mattel France, Parc de la Cerisaie, 1/3/5 allée des Fleurs, 94260 Fresnes Cedex. N° Cristal 0969 36 99 99 (Numéro non surtaxé) ou www.lesjouetsmattel.fr.
Mattel Belgium N.V., De Kleetlaan 4, 1831 Machelen (Diegem), Belgium.

Mattel GmbH, Solmsstraße 83, D-60486 Frankfurt am Main.
Mattel Ges.m.b.H., Campus 21, Liebermannstraße A01 404, A-2345 Brunn/Gebirge.

Mattel Italy Srl, Via Turati 4, 20121 Milano, Italy. Servizio assistenza clienti: Customersrv.italia@mattel.com - Numero verde 800 78 11 13.

Mattel Oyuncakçılık Tic. Ltd. Şti. İçerenköy Mah., Umut Sokak No: 10 - 12, Quick Tower kat:2 çıkışı no:15 Ataşehir 34752, İstanbul, Türkiye. Tel: 0216 570 75 00.
Mattel España, S. A., Aribau 200 pl. 9, 08036 Barcelona. cservice.spain@mattel.com.
Tel.: +34 933 06 79 00; <http://www.service.mattel.com/es>.

Dystrybutor: Mattel Poland Sp. z o.o., Budynek Skyliner 31 p., ul. Prosta 67, 00-838 Warszawa, Polska.
Mattel AEBE, Εθνάρχου Μακαρίου 1, Κτήριο Κ-2, ΤΚ 17561, Παλαιό Φάληρο.

Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de C.V., Miguel de Cervantes Saavedra No. 193, Pisos 10 y 11, Col. Granada, Alcaldía Miguel Hidalgo, C.P. 11520, México, Ciudad de México. R.F.C. MME-920701-NB3. Tels.: 59-05-51-00 Ext. 5206 ó 01-800-463-59-89.

Mattel Chile S.A., Pdte. Riesco 5561, Of. 203-204 PS2, Las Condes, Santiago.
Servicio al consumidor Venezuela: Tel.: 0-800-100-9123.

Mattel Argentina, S.A., Av. Libertador 1000, Piso 11 – Oficinas 109 y 111, Vicente López – Prov. Buenos Aires. Tel.: 0800-666-3373.
Mattel Colombia, S.A., Calle 123#7-07 P.5, Bogotá.

Mattel Perú, S.A., Av. Juan de Arona # 151, Centro Empresarial Juan de Arona, Torre C, Piso 7, Oficina 704, San Isidro, Lima 27, Perú. RUC: 20425853865. Reg. Importador: 02350-12-JUE-DIGESA. Tel.: 0800-54744. E-mail Latinoamérica: servicio.clientes@mattel.com.

Distribuído por: Mattel do Brasil Ltda. - CNPJ: 54.558.002/0001-20 - Rua Verbo Divino, 1488 - 2º andar - 04719-904 - Chácara Santo Antônio - São Paulo - SP - Brasil.
Serviço de Atendimento ao Consumidor: Contato: <https://faleconosco.mattel.com.br/Contato>. E-mail: sac.matteldobrazil@mattel.com.

Импортер/Уполномоченная организация: ООО "МАТЕЛ" Российская Федерация, 105120 Москва, 2-й Сыромятнический переулок, 1; +7 495 287 79 39
Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory Service 1300 135 312.

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.
Mattel Barbie (Shanghai) Trading Co., Ltd. Room 2005, 20th Floor, 899 Ruining Road, Xuhui District, Shanghai, 200232, PRC. Customer Care Line: 400-819-8658.

Kids Kingdom Limited, Room 1908-9, Gala Place, 56 Dundas Street, Mongkok, Kowloon, Hong Kong, P.R.C. Customer Care Line: (852)2782-0766.
CHICKABIDDY CO., LTD, F5, No. 186, Sec. 4, Nanjing E. Rd., Taipei 10595, Taiwan region. Customer Care Line: 0800 001 256.

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel Continental Asia Sdn Bhd. Level 19, Tower 3, Avenue 7, No. 8 Jalan Kerinchi, Bangsar South, 59200 Kuala Lumpur, Malaysia.
Mattel South Africa (PTY) LTD, Office 102 I3, 30 Melrose Boulevard, Johannesburg 2196.

